



**SECRETARIAT OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA**

**СЕКРЕТАРИАТ СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ
И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**

№EC/AGR/303

The Secretariat of the Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia (CICA) presents its compliments to the CICA Member States and with reference to the proposed “seminar on cooperation in Agricultural, Rural Development and Poverty Reduction in CICA countries” to be organized by the People’s Republic of China, has the honour to inform the followings:

*Enclosure:
as stated,
on 5 p.*

- The People’s Republic of China has now renamed the seminar as “Training Programme on Agro-industry Development and Poverty Alleviation for CICA Member States”
- The seminar will be held online from 18-20 May 2023, with simultaneous interpretation in Chinese, English and Russian.

The draft concept paper of the event and the note verbale shared by the People’s Republic of China are attached for consideration.

The Secretariat avails itself of this opportunity to renew to the CICA Member States the assurances of its highest consideration.

Astana, 20 March 2023



**MEMBER STATES
OF THE CONFERENCE ON INTERACTION AND
CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA**



**SECRETARIAT OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA**

**СЕКРЕТАРИАТ СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ
И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**

№ ЕС/AGR/303

Секретариат Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА) свидетельствует свое уважение государствам-членам СВМДА и имеет честь сообщить следующее в отношении Семинара по сотрудничеству в области сельского хозяйства, развития сельских районов и сокращения бедности в странах СВМДА, который будет организован Китайской Народной Республикой:

*Приложение:
упомянутое,
на 5 л.*

- Китайская Народная Республика переименовала семинар в «Учебную программу по развитию агропромышленного комплекса и борьбе с нищетой для государств-членов СВМДА».
- Семинар будет проходить онлайн 18-20 мая 2023 года с синхронным переводом на китайский, английский и русский языки.

Проект концепции мероприятия и вербальная нота, направленная Китайской Народной Республикой, прилагаются для рассмотрения.

Секретариат пользуется случаем, чтобы возобновить государствам-членам СВМДА уверения в своем весьма высоком уважении.

город Астана, 20 марта 2023 г.



**ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ
СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ И
МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**

Азиядағы өзара іс-қимыл және сенім шаралары кеңесінің (Азия Кеңесінің) Хатшылығы Азия Кеңесінің мүше мемлекеттеріне өзінің зор ілтипатын білдіре отырып, Қытай Халық Республикасы ұйымдастыратын Азия Кеңесі елдеріндегі ауыл шаруашылығы, ауылдық аудандарды дамыту және кедейлікті азайту саласындағы ынтымақтастық жөніндегі семинарға қатысты келесіні хабарлауды өзіне мәртебе санайды:

Қосымша:
аталған, 5 п.

- Қытай Халық Республикасы семинардың атын «Азия Кеңесінің мүше мемлекеттері үшін агроөнеркәсіптік кешенді дамыту және кедейлікке қарсы күрес жөніндегі оқу бағдарламасы» деп өзгертті.
- Семинар 2023 жылғы 18-20 мамырда қытай, ағылшын және орыс тілдеріне ілеспе аудармасымен онлайн өтеді.

Іс-шара тұжырымдамасының жобасы және Қытай Халық Республикасының нотасы қарастыру үшін қоса беріледі.

Хатшылық осы мүмкіндікті пайдалана отырып, Азия Кеңесінің мүше мемлекеттеріне өзінің зор ілтипатын тағы да растайды.

Астана қаласы, 2023 жылғы 20 наурыз

**АЗИЯДАҒЫ ӨЗАРА ІС-ҚИМЫЛ ЖӘНЕ
СЕНІМ ШАРАЛАРЫ КЕҢЕСІНІҢ МҮШЕ
МЕМЛЕКЕТТЕРІ**



中 华 人 民 共 和 国 外 交 部

【2023】欧亚字第11号

中华人民共和国外交部欧亚司向亚洲相互协作与信任措施会议（以下简称“亚信”）秘书处致意，并谨就秘书处2023年2月10日 No EC/AGR/137 号照会告知如下：

根据中方有关安排，现将“亚信国家农业农村发展与减贫合作研讨会”更名为“亚信国家农业产业发展与减贫培训班”。中方将于5月18日至20日以线上方式举行上述活动。

现提交活动构想文件，如蒙秘书处散发各方，中方将不胜感激。

顺致崇高敬意。

中华人民共和国

外交部欧亚司

2023年3月17日于北京



(Unofficial translation)

The Department of European-Central Asian Affairs of Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China presents its compliments to the Secretariat of the Conference on the Interaction and Confidence-Building Measures in Asia (CICA) and, in reference to the Secretariat's Note No.EC/AGR/137 dated 10 February 2023, has the honour to inform as follows.

According to the relevant arrangements of the Chinese side, "Seminar on Cooperation in Agricultural , Rural Development and Poverty Reduction in CICA Countries" is now renamed as the "Training Programme on Agro-industry Development and Poverty Alleviation for CICA Member States" .The Chinese side will hold the above-mentioned activity online from 18 to 20 May.

The chinese side would be grateful if the Secretariat could circulate the attached concept paper to all parties.

The Department of European-Central Asian Affairs of Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat the assurances of its highest consideration.

Beijing, 15 March 2023

Training Programme on Agro-industry Development and Poverty Alleviation for CICA Member States

(Online)

I. Opening Ceremony

(i) Time and venue

Time: 18 May 2023, 16:00 - 17:00 (Beijing time)

Venue: Yangling Demonstration Zone (online main venue)

(ii) Participants

Leaders from the CICA Secretariat, Shaanxi Provincial Bureau of Commerce and the Administrative Committee of Yangling Demonstration Zone, and about 100 trainees.

(iii) Agenda of the event

Moderator: Principal of International Exchange Centre of Yangling Demonstration Zone

1. Speech by the leader from the CICA Secretariat
2. Speech by the leader from Shaanxi Provincial Bureau of Commerce.
3. Speech by the representative of the participants.
4. Speech by the leader from the Administrative Committee of Yangling Demonstration Zone.

II. Thematic Training (2½ days, 18-20 May)

(i) Lecture 1: Introduction to the State of China

Time: 18 May 2023 17:20-19:20 (Beijing time)

Lecturer: Ding Yifan, Researcher, Development Research
Centre of the State Council

**(ii) Lecture 2: Introduction to China's Experience in Rural
Revitalization and Poverty Alleviation**

Time: 19 May 2023, 15:00-17:00 (Beijing time)

Lecturer: Nie Fengying, Researcher, Institute of
Agricultural Information, China Academy of Agricultural
Sciences

**(iii) Lecture 3: China's Agricultural and Rural Development
and Poverty Alleviation Policies**

Time: 19 May 2023, 17:20-19:20 (Beijing time)

Lecturer: Zhang Huidong, Researcher, China International
Centre for Poverty Alleviation

**(iv) Lecture 4: Basic Experience and Characteristic
Practices of Targeted Poverty Alleviation in Shaanxi
Province**

time: 20 May 2023, 15:00-17:00 (Beijing time)

Lecturer: Zhang Hong, Associate Professor, Shaanxi
Academy of Governance

**(v) Lecture 5: The Pole of Farmers' Cooperatives in Poverty
Alleviation and Industrial Development**

Lecture time: 20 May 2023, 17:20-19:20 (Beijing time)

Lecturer: Wang Hongmei, Professor, College of Economics
and Management, Northwest A&F University

International Exchange Center of Yangling Demonstration Zone

March 16, 2023